

3 - Together With Sensei

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:31] SS

*When I wait at this railroad
crossing that's on my commute,*

SIGN Episode 3

Together With Sensei

[00:34] ---

I sometimes end up with students.

[00:39] SS

During this very long wait,

[00:40] ---

*I've tried to talk to
them a number of times.*

SIGN This crossing is currently under surveillance

[00:43] ---

*However, every time, it got extremely
awkward, and they would look dead inside.*

[00:48] SS

*And today, it's Kurobe-kun
from the disciplinary committee.*

[00:51] SS

She's very quiet, even at school.

[00:54] ---

Honestly, I...

[00:56] SS

have no idea what I should talk to her about!

[01:01] SS

I should just stay quiet.

[01:02] ---

No, no. Usually, if a teacher sees a student,

[01:05] ---

they should at least say hi.

[01:07] ---

If I don't do that, I'll become a

teacher who ignores his students.

[01:10] SS

I should greet her properly,

[01:13] ---

*and then have some
light-hearted conversation!*

[01:17] KB

I'm aware, Sensei.

[01:19] ---

*I know you're here
and I'm still choosing to ignore you.*

[01:22] ---

*I don't have the confidence
to keep a conversation going.*

[01:25] ---

*Don't you understand? If you're
a teacher, please understand!*

[01:30] SS

First, how should I say hello?

[01:32] ---

It needs to be friendly...

[01:34] KB

*Your inner voice is coming
out of your mouth, Sensei.*

[01:36] ---

*If you have to think about it that
much, please ignore me!*

[01:40] SS

All right!

[01:41] KB

And don't say, "All right!"

[01:42] ---

*Don't put so much effort
into this. Please stop!*

[01:48] SS

Yahoo, Kurobe!

[01:52] KB

"Yahoo?" What the heck is that?

[01:54] ---

*Why did he choose to say that?
Are you on a mountain?!*

[01:57] KB

*I mean, his voice was a
little high pitched, too...*

[02:00] ---

Oh, come on, Sensei!

[02:03] SS

[02:04] ---

Yahoo?

[02:06] SS

Yahoo...? Yahoo...?

[02:07] KB

He's going to keep at it?

Really? Why is it a question?

[02:10] ---

It's so funny I can't respond.

He made me lose it!

[02:13] SS

What happened, Kurobe-kun?

[02:15] ---

Why are you covering your mouth?

Do you feel ill?

[02:17] SS

Oh, perhaps you're

[02:20] ---

creeped out by me?

[02:24] SS

My daughter, who's about the same age as you,
often calls me a creepy old man.

[02:30] KB

*Daughter! Your daughter calls
you an old man! Your family!*

[02:34] SS

I apologize.

[02:36] ---

I just wanted to say hi,

but I guess that was creepy...

[02:40] KB

He's upset! It's not creepy, it's too funny!

[02:46] KB

But if I continue to ignore him,

I'm worried it'll affect my report card.

[02:49] ---

I should say something...

[02:51] KB

B-B-Bu...

[02:53] SS

Kurobe-kun? "Boo boo?" Do you feel ill?

[02:59] ---

Or perhaps...

[03:01] SS

Are you booing at me?

[03:05] KB

I can't do this anymore!

[03:15] KB

Sensei got me.

[03:17] SS

K-Kurobe-kun?

[03:20] KB

Sorry for not noticing, Sensei.

You're an spacey technician.

[03:24] SS

What?

[03:26] SS

I don't really get young girls these days...

[03:30] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 04:11:32 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 04:11:32 UTC by whimsee